

Desinfetantes e Soluções de Limpeza para Sistemas de Ultrassom e Transdutores

Conteúdo

1	Leia isto primeiro.....	5
	Símbolos de advertência.....	7
	Comentários do cliente.....	8
	Atendimento ao cliente.....	8
	Convenções das informações de usuário.....	8
2	Segurança.....	11
	Advertências e cuidados.....	11
	Exposição a glutaraldeído.....	14
3	Desinfetantes e soluções de limpeza.....	15
	Desinfetantes e limpadores para superfícies do sistema.....	15
	Diretrizes para reprocessadores automatizados (ARs).....	17
	Diretrizes para reprocessadores endoscópicos automatizados (AERs).....	19
	Desinfetantes e soluções de limpeza para transdutores.....	21
	Compatibilidade do desinfetante por nome do transdutor.....	21
	Transdutores listados por compatibilidade do desinfetante.....	27
	Desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis.....	31

1 Leia isto primeiro

As informações de usuário de seu produto Philips descrevem a configuração mais extensa do produto, com o número máximo de opções e acessórios. Algumas funções descritas podem não estar disponíveis na configuração de seu produto.

Os transdutores estão disponíveis apenas em países ou regiões onde estiverem aprovados. Para informações específicas de sua região, entre em contato com o representante local da Philips.

Este manual relaciona os desinfetantes e as soluções de limpeza que são compatíveis com seus sistemas de ultrassom e transdutores da Philips. As informações neste manual se aplicam aos seguintes sistemas de ultrassom:

- Série Affiniti
- Série ClearVue
- CX30
- CX50
- Série EPIQ
- HD5
- HD6
- HD7
- Série HD11
- HD15
- iE33
- iU22
- Lumify
- Sparq
- Xperius (distribuído por B. Braun)

Para obter informações sobre sistemas de ultrassom ou transdutores Philips que não são mencionados especificamente neste documento, consulte o *Manual do usuário* do sistema, que contém informações específicas sobre seu sistema e seus transdutores.

Siga sempre as instruções do fabricante ao usar desinfetantes e soluções de limpeza.

Por causa do grande número de produtos de limpeza e de desinfecção disponíveis, é impossível ter uma lista completa e definitiva. Se você não tiver certeza se um produto em particular é adequado, entre em contato com o representante Philips para obter mais informações.

Para obter instruções sobre limpeza e desinfecção de sistemas de ultrassom e transdutores, consulte *Cuidados e limpeza de sistemas de ultrassom e transdutores* (disponível com a documentação do sistema) ou o site "Cuidados com o transdutor e com o sistema":

www.philips.com/transducercare

Para uma lista dos transdutores compatíveis com o sistema, consulte o *Manual do usuário* do seu sistema, que contém informações específicas para seu sistema e transdutores.

Para obter mais informações:

- Na América do Norte, ligue para a Philips pelo número 800-722-9377.
- Fora da América do Norte, entre em contato com o representante Philips local.
- Visite o site "Cuidados com o transdutor e com o sistema":

www.philips.com/transducercare

Este documento e as respectivas informações nele contidas são de propriedade da Philips e constituem sua informação confidencial, não podendo ser ele reproduzido, copiado total ou parcialmente, adaptado, modificado, revelado a terceiros ou divulgado sem a prévia autorização expressa do departamento jurídico da Philips. Esse documento destina-se à utilização por parte dos clientes e está licenciado a eles como parte de sua compra de equipamento Philips ou para atender às obrigações regulamentares, conforme exigência da FDA no regulamento 21 CFR 1020.30 (e quaisquer emendas feitas a ele), e outros requisitos regulamentares locais. É absolutamente proibido o uso deste documento por pessoas não autorizadas.

A Philips fornece este documento sem nenhuma garantia de qualquer tipo, quer expressa quer implícita, incluindo, entre outras, as garantias implícitas de comercialização e adequação para um fim em particular.

A Philips tomou as medidas adequadas no sentido de garantir a precisão deste documento. Todavia, a Philips não assume qualquer responsabilidade por erros ou omissões e reserva-se o direito de efetuar alterações a quaisquer produtos sem aviso prévio com o objetivo de

melhorar a confiabilidade, o funcionamento ou o modelo. A Philips pode introduzir, a qualquer momento, melhorias ou alterações nos produtos ou programas descritos no presente documento.

A cópia não autorizada deste documento pode diminuir a capacidade da Philips de fornecer informações precisas e atualizadas para os usuários, além de violar os direitos autorais.

"xMATRIX" é uma marca registrada da Koninklijke Philips N.V.

Os nomes dos produtos não pertencentes à Philips podem ser marcas comerciais dos respectivos proprietários.

Símbolos de advertência

O sistema pode usar os símbolos de advertência a seguir. Para conhecer outros símbolos usados no sistema, consulte a seção "Segurança" no *Manual do usuário* do seu sistema.

Símbolos de advertência

Símbolo	Descrição
	Identifica uma mensagem de segurança.
	Tensões perigosas: aparece ao lado dos terminais de alta voltagem, indicando a presença de tensões superiores a 1.000 VCA (600 VCA nos Estados Unidos).
	Identifica a sensibilidade a ESD (descarga eletrostática) de um conector que não é testado de acordo com as especificações da norma IEC 60601-1-2. Não toque nos pinos expostos do conector. Isso pode provocar uma descarga eletrostática e danificar o produto.
	Indica que o usuário deve consultar as instruções de uso nas informações de segurança.

Comentários do cliente

Caso tenha alguma dúvida sobre as informações de usuário, ou caso detecte erro nas informações de usuário, nos EUA, ligue para a Philips pelo telefone 800-722-9377. Fora dos EUA, ligue para o representante local da Philips.

Atendimento ao cliente

Os representantes do Atendimento ao cliente estão disponíveis para fornecer respostas, manutenção e serviços. Para obter assistência, entre em contato com o representante local da Philips. Você também pode entrar em contato com um dos seguintes escritórios que o encaminhará a um representante ou visitar a seção "Entre em contato conosco":

www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd

Philips Ultrasound, Inc.

22100 Bothell Everett Hwy, Bothell, WA 98021-8431, USA

800-722-9377

Convenções das informações de usuário

As informações de seu produto utilizam as seguintes convenções tipográficas para ajudá-lo a encontrar e entender as informações:

- Todos os procedimentos são numerados e todos os subprocedimentos são identificados com letras. As etapas devem ser concluídas na sequência em que são apresentadas.
- As listas com marcas apresentam informações gerais sobre uma função ou procedimento em particular. Esse tipo de lista não implica um procedimento sequencial.
- O lado esquerdo do sistema fica à sua esquerda quando o sistema está voltado para você. A parte da frente do sistema é a parte mais próxima de você durante a operação.
- Os transdutores e as sondas do tipo caneta são denominados transdutores, a menos que a distinção seja importante para o significado do texto.

As informações que são essenciais para uma utilização segura e eficaz do produto surgem ao longo das informações para o usuário, da seguinte forma:



AVISO

As advertências destacam as informações que são vitais para a segurança do usuário, do operador e do paciente.



CUIDADO

Os cuidados destacam o que pode danificar o produto, anulando a garantia ou o contrato de assistência técnica ou o que pode causar perda de dados do paciente ou do sistema.

NOTA

As notas chamam a atenção para informações importantes que ajudam a operar o produto com mais eficácia.

Leia isto primeiro

Convenções das informações de usuário

4535 619 59671_A/795 * ABR 2018

Philips

2 Segurança

Leia as informações incluídas nesta seção para garantir a segurança de todas as pessoas que operam e que realizam a manutenção do equipamento de ultrassom, de todos os pacientes que participam de exames, e para garantir a qualidade do sistema e seus acessórios.

Advertências e cuidados

Ao usar desinfetantes e métodos de limpeza, observe as seguintes advertências e cuidados:



AVISO

Nem todos os desinfetantes são eficientes contra todos os tipos de contaminação. Assegure-se de que o tipo de desinfetante seja apropriado para o sistema ou transdutor especificado e de que a concentração da solução e o tempo de contato sejam apropriados para o uso clínico pretendido.



AVISO

Os desinfetantes são recomendados por sua compatibilidade química com os materiais do produto, não por sua eficácia biológica. Para obter informações quanto à eficácia biológica de um desinfetante, consulte as diretrizes e recomendações do fabricante, a FDA (Agência de Alimentos e Medicamentos dos EUA) e os CDCs (Centros de Controle de Doenças dos EUA).



AVISO

Ao utilizar uma solução pronta, verifique a data de validade.

**AVISO**

O nível de desinfecção exigido para um dispositivo é determinado pelo tipo de tecido com que terá contato durante a utilização. Certifique-se de que o tipo de desinfetante seja apropriado para o tipo e a aplicação do transdutor. Para informações sobre os níveis de exigência de desinfecção, consulte o manual *Cuidados e limpeza de sistemas de ultrassom e transdutores* ou o site "Cuidados com o transdutor e com o sistema" (www.philips.com/transducercare). Para obter mais informações, consulte as instruções dos rótulos dos desinfetantes e as recomendações da Association for Professionals in Infection Control (Associação para Profissionais em Controle de Infecções dos EUA), a FDA (Agência de Alimentos e Medicamentos dos EUA) e os CDCs (Centros de Controle de Doenças dos EUA).

**AVISO**

Use sempre óculos de proteção e luvas ao limpar, desinfetar ou esterilizar qualquer equipamento.

**CUIDADO**

O uso de desinfetantes não recomendados, uso de concentrações incorretas de solução ou a imersão de um transdutor em maior profundidade ou por um período mais prolongado do que o recomendado pode danificar ou descolorir o transdutor e anulará a garantia do dispositivo.

**CUIDADO**

O uso de álcool isopropílico (álcool de limpeza), álcool etílico desnaturado e de produtos que contêm álcool em todos os transdutores é limitado. Em transdutores com conectores USB, as únicas partes que podem ser limpas com álcool são o compartimento e as lentes do transdutor (janela acústica). Em transdutores não TEE, as únicas partes que podem ser limpas com álcool são o compartimento do conector e o compartimento e as lentes do transdutor. Em transdutores TEE, as únicas partes que podem ser limpas com álcool são o compartimento do conector e o compartimento de controle. Verifique se a solução tem somente 91% ou menos de álcool isopropílico ou 85% ou menos de álcool etílico desnaturado. Não limpe nenhuma outra parte do transdutor com álcool (incluindo cabos, conectores USB ou aliviadores de tensão), pois isso pode danificar essas partes do transdutor. Esse dano não é coberto pela garantia nem pelo contrato de serviço.

**CUIDADO**

Alguns produtos de limpeza e desinfetantes poderão causar descoloração, se o desinfetante e o gel residuais não forem totalmente removidos entre cada utilização. Sempre remova o gel completamente antes de usar limpadores e desinfetantes. Se necessário, quando for compatível para uso, álcool isopropílico 70% poderá ser usado para remover o acúmulo de resíduos nos componentes do sistema. Se necessário, quando for compatível para uso, soluções de 91% ou menos de álcool isopropílico ou soluções de 85% ou menos de álcool etílico desnaturado podem ser usadas para remover o acúmulo de resíduos em alguns componentes do transdutor.

**CUIDADO**

Não aplique filmes adesivos, como Tegaderm, na lente do transdutor. A aplicação desses filmes pode danificar a lente.

Exposição a glutaraldeído

A OSHA (Occupational Safety and Health Administration) dos EUA emitiu um regulamento que trata dos níveis aceitáveis de exposição a glutaraldeído no ambiente de trabalho. A Philips não vende desinfetantes à base de glutaraldeído com seus produtos, mas esse tipo de desinfetante é recomendado para a desinfecção de transdutores utilizados em procedimentos de TEE, intraoperatórios, de endocavidade, guiados por agulha e de biópsia.

Para reduzir a presença de vapores de glutaraldeído no ar, utilize um dispositivo de limpeza coberto ou ventilado. Esses sistemas encontram-se disponíveis comercialmente. As informações mais recentes sobre produtos de desinfecção e transdutores da Philips podem ser encontradas no site "Cuidados com o transdutor e com o sistema":

www.philips.com/transducercare

3 Desinfetantes e soluções de limpeza

Os tópicos a seguir relacionam os desinfetantes e as soluções de limpeza são compatíveis com seu sistema de ultrassom e transdutores da Philips.

Desinfetantes e limpadores para superfícies do sistema

A compatibilidade de um desinfetante e de soluções de limpeza depende do item no qual ela é usada.

Sistemas Lumify

É sua responsabilidade limpar e desinfetar de forma apropriada seu dispositivo de acordo com as instruções do fabricante do dispositivo e das políticas da instituição para limpeza e desinfecção de dispositivos médicos.

Todos os sistemas exceto o Lumify

Os produtos na tabela a seguir são compatíveis com as superfícies desses sistemas:

- Cabos de tronco, condutores e eletrodos de ECG
- Superfícies externas pintadas e plásticas do sistema e do carrinho
- Painel de controle do sistema
- Telas de toque e telas do monitor
- Controladores de cabos com presilhas do transdutor
- Painel de controle do sistema

Soluções de limpeza para todas as superfícies	Soluções de limpeza para telas de toque e telas do monitor	Desinfetantes para superfícies do sistema e telas de toque
Solução de sabão neutro ¹	<ul style="list-style-type: none"> Solução de sabão neutro¹ Limpadores para LCDs ou OLEDs Água purificada 	<ul style="list-style-type: none"> Álcool isopropílico a 70% (IPA) Opti-Cide3 (à base de QUAT/IPA) Oxivir Tb (à base de peróxido de hidrogênio acelerado) PI-Spray II (à base de QUAT) Spray Protex ou panos (compatível apenas com sistemas da série EPIQ, da série Affiniti e Xperius) Sani-Cloth HB (à base de QUAT) Sani-Cloth Plus (à base de QUAT/IPA)

- Soluções de sabão neutro não contêm ingredientes abrasivos e não irritam a pele. Elas não podem conter fragrância, óleos ou álcool. Higienizadores para as mãos não são aprovados para uso.

**CUIDADO**

Não utilize limpadores abrasivos, acetona, butanona, tiner ou outros solventes fortes no sistema, nos periféricos ou nos transdutores.

**CUIDADO**

Não use Sani-Cloth AF3 ou Super Sani-Cloth para desinfetar o sistema.

**CUIDADO**

Nas telas de exibição, não use limpadores para vidros ou produtos que contêm alvejante. Limpe imediatamente os desinfetantes ou limpadores para evitar acúmulo de resíduos.

**CUIDADO**

Não espirre nem borrife líquidos em nenhuma junta do sistema, porta ou receptáculo do transdutor.

**CUIDADO**

Nas telas, use pano de microfibra; não use toalhas de papel.

**CUIDADO**

As superfícies do sistema e dos transdutores são resistentes ao gel de ultrassom, álcool e desinfetantes, mas se você usar essas substâncias, deverá limpá-las para evitar danos permanentes.

Para instruções sobre limpeza e desinfecção de sistemas de ultrassom e transdutores, consulte *Cuidados e limpeza de sistemas de ultrassom e transdutores* ou o site "Cuidados com o transdutor e com o sistema":

www.philips.com/transducercare

Diretrizes para reprocessadores automatizados (ARs)

Somente alguns transdutores são compatíveis com um reprocessador automatizado (AR), e o AR pode usar somente soluções ou condições de processamento específicas.

Também é possível reprocessar os transdutores Philips em um AR, caso os seguintes critérios sejam atendidos:

- Todos os produtos químicos e condições de processamento devem ser compatíveis com o modelo específico de transdutor Philips que esteja sendo processado, e eles devem ser usados de acordo com as condições recomendadas pelo fabricante do AR.
- A temperatura aplicada durante o reprocessamento não deve ultrapassar 55 °C (131 °F).
- Exceto durante a utilização do sistema Sterrad, o conector do transdutor deve ser isolado da solução desinfetante ou de limpeza durante todo o reprocessamento. Isso limita o risco de derramamento de líquido na alça e no conector.

Veja abaixo os ARs que satisfazem os requisitos de reprocessamento de transdutores específicos da Philips. Esses ARs destinam-se especificamente (ou fornecem conexões compatíveis) ao reprocessamento do transdutor específico.



CUIDADO

Reprocessadores automatizados não são aprovados para uso com transdutores USB.

ARs compatíveis com transdutores não TEE Philips

Fabricante	País de origem	Modelo	Tipo de transdutor	Desinfetantes compatíveis	Condições de processamento
Produtos de esterilização avançada	US	STERRAD 100S	L10-4lap, C9-3io	--	Peróxido de hidrogênio
CIVCO Medical Solutions	US	Astra VR	Endocavidade ¹	Cidex OPA, Resert XL HLD, Metricide OPA Plus	32 °C

Fabricante	País de origem	Modelo	Tipo de transdutor	Desinfetantes compatíveis	Condições de processamento
Germitec	FR	Antigermix S1	Vários ²	--	UV-C
Nanosonics	AU	Trophon EPR	Vários ³	--	Peróxido de hidrogênio

1. Para obter os transdutores compatíveis, consulte Astra VR em [“Desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis” na pág. 31](#) e, em seguida, use o número da Coluna de compatibilidade para consultar a lista apropriada em [“Transdutores listados por compatibilidade do desinfetante” na pág. 27](#).
2. Para obter os transdutores compatíveis, consulte Antigermix S1 em [“Desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis” na pág. 31](#) e, em seguida, use o número da Coluna de compatibilidade para consultar a lista apropriada em [“Transdutores listados por compatibilidade do desinfetante” na pág. 27](#).
3. Para obter os transdutores compatíveis, consulte Trophon EPR em [“Desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis” na pág. 31](#) e, em seguida, use o número da Coluna de compatibilidade para consultar a lista apropriada em [“Transdutores listados por compatibilidade do desinfetante” na pág. 27](#).

Diretrizes para reprocessadores endoscópicos automatizados (AERs)

Somente alguns transdutores são compatíveis com um desinfetante reprocessador endoscópico automatizado (AER) e o AER pode usar somente soluções específicas.

Também é possível reprocessar os transdutores TEE Philips, caso os seguintes critérios sejam atendidos:

- Todos os produtos químicos e condições de processamento devem ser compatíveis com o modelo específico de transdutor TEE Philips que esteja sendo processado, e eles devem ser usados de acordo com as condições recomendadas pelo fabricante do AER.
- A temperatura aplicada durante o reprocessamento não deve ultrapassar 45 °C (113 °F).

- A alça e o conector do transdutor TEE devem ser isolados das soluções desinfetantes e de limpeza durante todo o reprocessamento, incluindo o suporte da alça e os mecanismos de vedação. Isso limita o risco de derramamento de líquido na alça e no conector.
- É proibido o uso de dispositivos ou barreiras de proteção que visem isolar a alça e o conector para permitir que o transdutor inteiro seja totalmente imerso ou exposto à solução desinfetante durante o uso do AER.
- Não devem ser usados métodos de secagem térmicos.

Abaixo há alguns exemplos de AERs que atendem aos requisitos de reprocessamento dos transdutores TEE Philips. Esses AERs destinam-se especificamente (ou fornecem conexões compatíveis) ao reprocessamento do transdutor TEE.

Exemplos: AERs compatíveis com os transdutores Philips ETE

Fabricante	País de origem	Modelo	Tipo de transdutor	Desinfetante compatível	Temperatura de processamento
CIVCO Medical Solutions	US	Astra TEE	ETE	Cidex OPA, MetriCide OPA Plus, Resert XL HLD	40 °C (104 °F)
CS Medical	US	TD-100	ETE	TD-5, TD-8	37 °C (98,6 °F)
Germitec	FR	Antigermix E1	ETE	--	UV-C
Medivators	US	Advantage Plus Endoscope Reprocessing System	ETE	Rapicide PA	30 °C (86 °F)
Soluscope	FR	Serie TEE	TEE	Soluscope P/ Soluscope A, Proxy P/Proxy A	40 °C (104 °F)

Para obter instruções sobre limpeza e desinfecção de transdutores TEE com AERs, consulte *Cuidados e limpeza de sistemas de ultrassom e transdutores*.

Desinfetantes e soluções de limpeza para transdutores

Esta seção inclui três tabelas que permitem encontrar os desinfetantes e as soluções de limpeza disponíveis para seus transdutores.

- **“Compatibilidade do desinfetante por nome do transdutor” na pág. 21:** Lista os transdutores em ordem alfanumérica, com referência à compatibilidade de seus desinfetantes e de soluções de limpeza. Encontre o seu transdutor na coluna Nome do transdutor, e em seguida consulte a referência Coluna de compatibilidade na coluna Compatibilidade apropriada em **“Desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis” na pág. 31.**
- **“Transdutores listados por compatibilidade do desinfetante” na pág. 27:** Organiza os transdutores através da coluna Compatibilidade correspondente em **“Desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis” na pág. 31.** Utilize esta tabela para entender rapidamente qual transdutor corresponde às colunas numeradas de compatibilidade.
- **“Desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis” na pág. 31:** Lista desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis com os transdutores da Philips. As colunas numeradas de Compatibilidade indicam a compatibilidade de desinfetantes e soluções de limpeza com os transdutores correspondentes. Utilize uma das duas tabelas de transdutores para determinar qual coluna de Compatibilidade se aplica a seu transdutor.

Compatibilidade do desinfetante por nome do transdutor

Esta tabela lista os transdutores em ordem alfanumérica, com referência à compatibilidade de seus desinfetantes e de soluções de limpeza. Encontre o seu transdutor (e sistema, se designado) na coluna Nome do transdutor, e em seguida consulte a referência Coluna de compatibilidade para identificar a coluna Compatibilidade aplicável em **“Desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis” na pág. 31.** Se um sistema não estiver designado, todas as versões do transdutor usarão a mesma coluna de compatibilidade.

Para obter uma lista de transdutores compatíveis com seu sistema, consulte o *Manual do usuário* do seu sistema.

Referências de compatibilidade por nome do transdutor

Nome do transdutor (Nome do sistema)	Coluna de compatibilidade
CW (tipo caneta) de 1,9 MHz	3
DTC de 1,9 MHz	3
3D6-2	1
3D8-4	1
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	1
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	2
CW (tipo caneta) de 5,0 MHz	3
Endo de 7,5 MHz	1
BP10-5ec	2
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	1
C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq)	2
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	1
C5-2 (ClearVue)	2
C5-2 (Lumify, Xperius)	8
C6-2 Compacto (CX30, Sparq)	1
C6-2 Compacto (Affiniti)	2
C6-3	1
C8-4v	1 ou 2 [†]
C8-5	1
C8-5 Compacto (CX30, CX50)	1
C8-5 Compacto (Affiniti, EPIQ)	2

Nome do transdutor (Nome do sistema)	Coluna de compatibilidade
C9-2	2
C9-3io	7
C9-3v	2
C9-4	1
C9-4ec	1
C9-4v	2
C9-4v Compacto	2
C9-5ec	1
C10-3v	2
C10-4ec	2
D2cwc	3
D2tcd	3
D5cwc	3
eL18-4	2
L8-4	1
L9-3	1
L10-4lap	6
L11-3	1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	1
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	2
L12-4 (ClearVue)	2
L12-4 (Lumify, Xperius)	8

Nome do transdutor (Nome do sistema)	Coluna de compatibilidade
L12-4 Compacto (CX30, Sparq)	1
L12-4 Compacto (Affiniti)	2
L12-5 38 mm	1
L12-5 50 mm Compacto (CX50, Sparq)	1
L12-5 50 mm Compacto (Affiniti, EPIQ)	2
L12-5 50 mm	1
L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22)	1 ou 2 †
L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)	2
L17-5	1
L18-5	2
OMNI III TEE	5
S3-1	1
S4-1 (iU22)	1
S4-1 (ClearVue)	2
S4-1 (Lumify)	8
S4-2	1
S4-2 Compacto (CX30, CX50, Sparq)	1
S4-2 Compacto (Affiniti)	2
S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq)	1
S5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
S5-2	1
S6-2mpt	5

Nome do transdutor (Nome do sistema)	Coluna de compatibilidade
S7-2t	5
S7-3t	4
S8	1
S8-3	1
S8-3 Compacto (CX30, CX50, HD5)	1
S8-3 Compacto (Affiniti, EPIQ)	2
S8-3t	4
S9-2	2
S12	1
S12-4	1
S12-4 Compacto (CX50)	1
S12-4 Compacto (Affiniti, EPIQ)	2
DTC	3
V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)	1
V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)	2
V8-4	1
VL13-5	1
VL13-5 Compacto	2
X3-1	1
X5-1 (iE33)	1
X5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
X6-1	2

Nome do transdutor (Nome do sistema)	Coluna de compatibilidade
X7-2 (iE33, iU22)	1
X7-2 (EPIQ)	2
X7-2t	5
X8-2t	5
X8-2ti	5

Rodapés

†	<p>Use a coluna de compatibilidade 2 para os modelos C8-4v com os números de peça a seguir:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Número de peça 4535611 7292x, onde x é igual ou maior que 3 • Número de peça 4535612 8750x, onde x é igual ou maior que 2 • Número de peça 4535613 1895x, onde x é igual ou maior que 1 • Número de peça 4535614 9748x, onde x é igual ou maior que 1 • Número de peça 4535614 9749x, onde x é igual ou maior que 1 • Número de peça 4535616 8452x onde x é igual ou maior que 1 <p>Use a coluna de compatibilidade 1 para os modelos C8-4v com outros números de peça.</p> <p>Para localizar o número de peça, veja o lado interno do compartimento do conector.</p>
‡	<p>Use a coluna de compatibilidade 2 para os modelos L15-7io com os números de peça a seguir:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Número de peça 4535614 0781x, onde x é igual ou maior que 1 • Número de peça 4535612 8750x, onde x é igual ou maior que 2 <p>Use a coluna de compatibilidade 1 para os modelos L15-7io com outros números de peça.</p> <p>Para localizar o número de peça, veja o lado interno do compartimento do conector.</p>

Transdutores listados por compatibilidade do desinfetante

Esta tabela organiza os transdutores através da coluna Compatibilidade correspondente em “Desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis” na [pág. 31](#). As cores dos cabeçalhos das colunas também correspondem à cor da coluna de compatibilidade. Se um sistema não estiver designado, todas as versões do transdutor usarão a mesma coluna de compatibilidade.

Para obter uma lista de transdutores compatíveis com seu sistema, consulte o *Manual do usuário* do seu sistema.

Transdutores listados por compatibilidade do desinfetante

Transdutores (nomes dos sistemas) abordados pela coluna de compatibilidade 1	
3D6-2	L12-5 50 mm
3D8-4	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	L17-5
Endo de 7,5 MHz	S3-1
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	S4-1 (iU22)
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	S4-2
C6-2 Compacto (CX30, Sparq)	S4-2 Compacto (CX30, CX50, Sparq)
C6-3	S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq)
C8-4v ¹	S5-2
C8-5	S8
C8-5 Compacto (CX30, CX50)	S8-3
C9-4	S8-3 Compacto (CX30, CX50, HD5)
C9-4ec	S12
C9-5ec	S12-4
L8-4	S12-4 Compacto (CX50)

L9-3	V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)
L11-3	V8-4
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	VL13-5
L12-4 Compacto (CX30, Sparq)	X3-1
L12-5 38 mm	X5-1 (iE33)
L12-5 50 mm Compacto (CX50, Sparq)	X7-2 (iE33, iU22)
Transdutores (nomes dos sistemas) abordados pela coluna de compatibilidade 2	
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	L12-4 Compacto (Affiniti)
BP10-5ec	L12-5 50 mm Compacto (Affiniti, EPIQ)
C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq)	L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)
C5-2 (ClearVue)	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
C6-2 Compacto (Affiniti)	L18-5
C8-4v ¹	S4-1 (ClearVue)
C8-5 Compacto (Affiniti, EPIQ)	S4-2 Compacto (Affiniti)
C9-2	S5-1 (Affiniti, EPIQ)
C9-3v	S8-3 Compacto (Affiniti, EPIQ)
C9-4v	S9-2
C9-4v Compacto	S12-4 Compacto (Affiniti, EPIQ)
C10-3v	V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)
C10-4ec	X5-1 (Affiniti, EPIQ)
eL18-4	X6-1
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	X7-2 (EPIQ)
L12-4 (ClearVue)	

Transdutores abordados pela coluna de compatibilidade 3

CW (tipo caneta) de 1,9 MHz

DTC de 1,9 MHz

CW (tipo caneta) de 5,0 MHz

D2cwc

D2tcd

D5cwc

DTC

Transdutores abordados pela coluna de compatibilidade 4

S7-3t

S8-3t

Transdutores abordados pela coluna de compatibilidade 5

OMNI III TEE

S6-2mpt

S7-2t

X7-2t

X8-2t

X8-2ti

Transdutores abordados pela coluna de compatibilidade 6

L10-4lap

Transdutores abordados pela coluna de compatibilidade 7

C9-3io

Transdutores abordados pela coluna de compatibilidade 8

C5-2 (Lumify, Xperius)

L12-4 (Lumify, Xperius)

S4-1 (Lumify)

Rodapés

1 Use a coluna de compatibilidade 2 para os modelos C8-4v com os números de peça a seguir:

- Número de peça 4535611 7292x, onde x é igual ou maior que 3
- Número de peça 4535612 8750x, onde x é igual ou maior que 2
- Número de peça 4535613 1895x, onde x é igual ou maior que 1
- Número de peça 4535614 9748x, onde x é igual ou maior que 1
- Número de peça 4535614 9749x, onde x é igual ou maior que 1
- Número de peça 4535616 8452x onde x é igual ou maior que 1

Use a coluna de compatibilidade 1 para os modelos C8-4v com outros números de peça.

Para localizar o número de peça, veja o lado interno do compartimento do conector.

2 Use a coluna de compatibilidade 2 para os modelos L15-7io com os números de peça a seguir:

- Número de peça 4535614 0781x, onde x é igual ou maior que 1
- Número de peça 4535612 8750x, onde x é igual ou maior que 2

Use a coluna de compatibilidade 1 para os modelos L15-7io com outros números de peça.

Para localizar o número de peça, veja o lado interno do compartimento do conector.

Desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis

A tabela a seguir relaciona os desinfetantes e as soluções de limpeza compatíveis com os transdutores disponíveis para seus sistemas de ultrassom da Philips. Use as tabelas em [“Transdutores listados por compatibilidade do desinfetante” na pág. 27](#) ou [“Compatibilidade do desinfetante por nome do transdutor” na pág. 21](#) para encontrar seu transdutor e sua coluna Compatibilidade correspondente.



CUIDADO

O uso de álcool isopropílico (álcool de limpeza), álcool etílico desnaturado e de produtos que contêm álcool em todos os transdutores é limitado. Em transdutores com conectores USB, as únicas partes que podem ser limpas com álcool são o compartimento e as lentes do transdutor (janela acústica). Em transdutores não TEE, as únicas partes que podem ser limpas com álcool são o compartimento do conector e o compartimento e as lentes do transdutor. Em transdutores TEE, as únicas partes que podem ser limpas com álcool são o compartimento do conector e o compartimento de controle. Verifique se a solução tem somente 91% ou menos de álcool isopropílico ou 85% ou menos de álcool etílico desnaturado. Não limpe nenhuma outra parte do transdutor com álcool (incluindo cabos, conectores USB ou aliviadores de tensão), pois isso pode danificar essas partes do transdutor. Esse dano não é coberto pela garantia nem pelo contrato de serviço.

Com base em testes de compatibilidade de materiais, perfil de uso dos produtos e ingredientes ativos, a Philips aprovou genericamente para uso os seguintes tipos de desinfetantes de *baixo nível* usados como spray ou desinfetante para transdutores de superfície (contato com a pele) e transvaginais ou transretais, de acordo com as restrições de compatibilidade da tabela de desinfetantes. Essa aprovação não se aplica a transdutores transesofágicos ou laparoscópicos.

- À base de hipoclorito de sódio (por exemplo, 10% de solução de água sanitária residencial com hipoclorito de sódio a aproximadamente 0,6%).

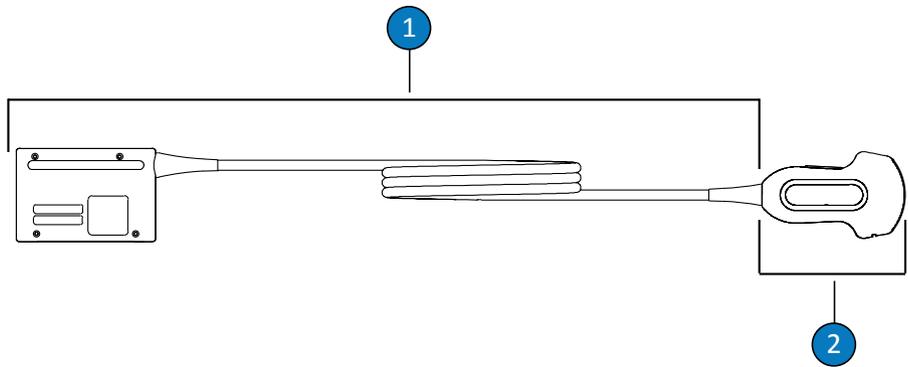
- À base de amônia quaternária (QUAT) (por exemplo, produtos que contenham uma solução de cloreto de amônio n-álquil xbenzil, onde x pode ser qualquer grupo funcional orgânico, como etil ou metil e assim por diante. A concentração no uso deve ser inferior a 0,8% do total para todos os QUATs listados).
- À base de peróxido de hidrogênio acelerado (máximo de 0,5% de peróxido de hidrogênio).
- À base de álcool ou em álcool mais QUAT (o conteúdo de álcool no produto não pode exceder 91% de álcool isopropílico ou 85% de álcool etílico desnaturado).
- Produtos não listados especificamente na tabela de compatibilidade, mas com ingredientes ativos semelhantes, como indicado nesta lista, e comercializados para uso médico.

Siga sempre as instruções do fabricante ao usar desinfetantes e soluções de limpeza.

Por causa do grande número de produtos de limpeza e de desinfecção disponíveis, é impossível ter uma lista completa e definitiva. Se você não tiver certeza se um produto em particular é adequado, entre em contato com o representante Philips para obter mais informações.

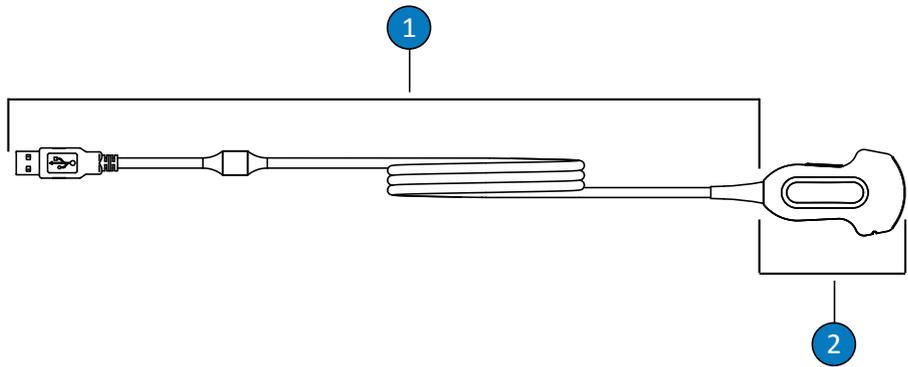
Legenda da tabela de desinfetantes e soluções de limpeza

País de origem	Tipo de desinfetante	Compatibilidade
AU = Austrália	CL = Limpador	C = Aprovado para uso no cabo e conector (nunca mergulhe ou deixe de molho um conector)
CA = Canadá	HLD = High-level disinfectant (Desinfecção de alto nível)	H = Aprovado para uso na alça e no mecanismo de direção
DE = Alemanha	ILD = Intermediate-level disinfectant (Desinfecção de nível intermediário)	N = Não aprovado para uso
ES = Espanha	LLD = Low-level disinfectant (Desinfecção de baixo nível)	T = Aprovado para uso no transdutor
FR = França	S = Sterilant (Esterilizante)	
JP = Japão		
UK = Reino Unido		
US = Estados Unidos		



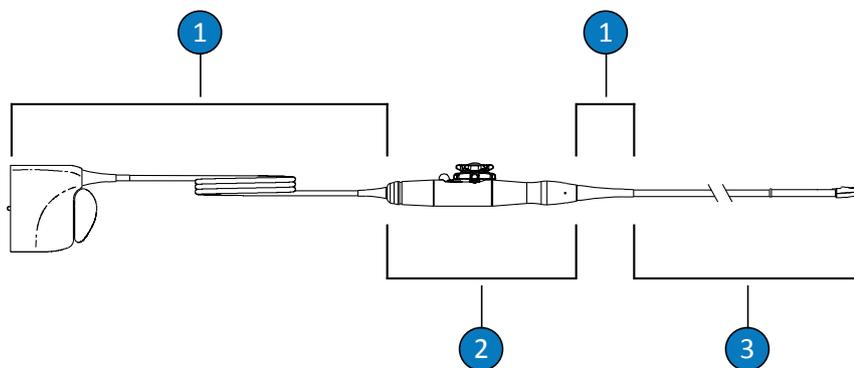
Peças do transdutor não TEE

- 1 C (cabo e conector)
- 2 T (transdutor)



Transdutores não ETE (Conexão USB)

- 1 C (cabo e conector)
- 2 T (transdutor)



Peças do transdutor TEE

- | | |
|---|--|
| 1 | C (cabo, conector e aliviadores de tensão) |
| 2 | H (cabo e mecanismo de direção) |
| 3 | T (Transdutor e haste flexível) |

NOTA

Use as tabelas em [“Transdutores listados por compatibilidade do desinfetante” na pág. 27](#) ou [“Compatibilidade do desinfetante por nome do transdutor” na pág. 21](#) para encontrar seu transdutor e sua coluna Compatibilidade correspondente.

Compatibilidade dos desinfetantes e das soluções de limpeza

Solução/ sistema	País de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfetante	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Accel Wipes (todos os tipos)	CA	Pano	Peróxido de hidrogênio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Acecide	JP	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD, S	N	N	N	N	T	N	N	N
Advantage Plus	US	AER	Rapicide PA	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
Aidal Plus	AU	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Alkaspray	FR	Spray/Pano	Álcool, Alquilamina	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Anios Clean Excel D	FR	Spray/Pano/ Imersão ¹	Amônia, gluconato de clorexidina, surfatantes	CL	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Aniosept Activ	FR	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
ANIOXY DM	FR	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Anioxyde 1000	FR	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Antigermix E1	FR	Sistema Antigermix E1	UV-C	HLD	N	N	N	T,C,H 5	T,C,H 5	N	N	N
Antigermix S1	FR	Sistema Antigermix S1	UV-C	HLD	T,C ²	T,C ²	N	N	N	N	T,C	N
ASTRA TEE	US	AER	Dependente da solução	HLD	Consulte as soluções específicas usadas com esse reprocessador endoscópico automatizado (Cidex OPA, Metricide OPA, Resert XL)							

Solução/ sistema	País de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfetante	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
ASTRA VR	US	AR	Dependente da solução	HLD	Consulte as soluções específicas usadas com esse reprocessador automatizado (Cidex OPA, Metricide OPA, Resert XL)							N
Espuma Bacillol 30	DE	Spray/Pano	Álcool, Alquilamina	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Banicide Plus	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Alvejante (máx. de 0,6% de NaOCl)	Todos	Spray/Pano	Hipoclorito de sódio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
CaviWipes	US	Pano	Álcool, Amônia	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Cidex	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cidex 7	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cidex OPA	US	Imersão ¹	Ortoftalaldeído	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cidex Plus	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cleanisept Wipes	DE	Spray/Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Lenços esporicidas Clinell	UK	Pano	Ácido peracético, surfatante	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Lenços de limpeza universais Clinell	UK	Spray/Pano	Amônia, Biguanida	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

Solução/ sistema	País de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfetante	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Limpador germicida com alvejante Clorox Healthcare	US	Spray/Pano	Hipoclorito de sódio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Desinfetantes limpadores com peróxido de hidrogênio Clorox Healthcare	US	Spray/Pano	Peróxido de hidrogênio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Combi- -Instruments- -N	DE	Imersão ¹	Mistura de glutaraldeído e formacetal	HLD	T,C	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Álcool etílico desnaturado (máximo de 85%)	Todos	Spray/Pano	Álcool etílico desnaturado, água	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Desconton Extra	DE	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Dispatch	US	Spray/Pano	Hipoclorito de sódio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Endosporine	FR	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Enzol	US	Pré-limpador	Enzimas, surfatantes	CL	T,C	T,C	N	T	T,C,H	T,C,H	T,C	T
Epizyme Rapid	AU	Pré-limpador	Enzimas, surfatantes	CL	T,C	T,C	N	T	T,C,H	T,C,H	T,C	T

Solução/ sistema	País de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfetante	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Gigasept FF (neu)	DE	Imersão ¹	Dialdeído succínico	HLD	T,C	T,C	N	T	T	N	T,C	T
Gigasept PA	DE	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Gigasept PAA Concentrado	DE	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Hexanios G+R	FR	Imersão ¹	QUAT, biguanida, surfactante	Limpador, LLD, ILD	T,C	T,C	N	N	N	N	T,C	T
Hibiclens (máx. 4%)	US	Pré-limpador	Gluconato de clorexidina	CL	T,C	T,C	T	T,C	T,C	T,C	T,C	T,C
Incidin	DE	Spray/Pano	Álcool	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Incidin OxyWipe	DE	Spray/Pano	Peróxido de hidrogênio, surfatante	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyWipe (S)	DE	Spray/Pano	Peróxido de hidrogênio, surfatante	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam	DE	Spray/Pano	Peróxido de hidrogênio, surfatante	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam (S)	DE	Spray/Pano	Peróxido de hidrogênio, surfatante	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin Plus	DE	Imersão ¹	Glucoprotamina	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Incidin rápido	DE	Spray/Pano	Amônia, glutaraldeído	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C

Solução/ sistema	País de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfetante	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Incidur Spray	DE	Spray/Pano	Álcool, amônia, aldeído	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Instruzyme	FR	Pré-limpador	Enzimas, amônia, biguanida	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Álcool isopropílico (máximo de 91%)	Todos	Spray/Pano	Álcool isopropílico, água	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Klenzyme	US	Pré-limpador	Enzimas, surfactantes	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Korsolex Basic	FR	Imersão ¹	Liberção de aldeído	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T	T
Korsolex Extra	FR	Imersão ¹	Amônia, aldeído	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Korsolex PAE	FR	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Removedor de biofilme de matriz	AU	Pré-limpador	Enzimas, surfactantes	CL	T,C	T,C	T	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
MaxiCide Plus	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MedDis	UK	Imersão ¹	Amônia, ácido sulfâmico	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Medistel	UK	Imersão ¹	Amônia, ácido sulfâmico	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Medizyme	AU	Pré-limpador	Enzimas, surfactantes	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
MetriCide	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T

Solução/ sistema	País de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfetante	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
MetriCide 28	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriCide OPA Plus	US	Imersão ¹	Ortoftalaldeído	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriCide Plus 30	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriZyme	US	Pré-limpador	Enzimas, surfactantes	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Tecidos virucida Mikrobac	DE	Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Panos mikrozid PAA	DE	Pano	Ácido peracético	LLD, ILD	N	T,C	T,C	N	T,C	T,C,H	T,C	T,C
Solução de sabão neutro ⁴	Todos	Pré-limpador	Surfactante	CL	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Milton	AU	Spray/Pano	Hipoclorito de sódio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
NDP Med Concentrated Plus	ES	Imersão ¹	N-Duopropenida, alquilamina	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Neodisher endo CLEAN/ neodisher endo SEPT PAC	DE	AER	Surfactante, ácido peracético	CL, HLD	N	N	N	N	T	N	N	N

Solução/ sistema	País de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfetante	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Neodisher endo DIS active	DE	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Neodisher Septo Active	DE	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Ácido peracético Olympic	UK	AER	Ácido peracético	HLD	N	N	N	N	T	T	T,C	N
Omnicide 14NS	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Omnicide 28	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
OPAL	AU	Imersão ¹	Ortoftalaldeído	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Opti-Cide3	US	Spray/Pano	Álcool, Amônia	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Oxivir (todos os tipos)	US	Pano	Peróxido de hidrogênio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Oxygenon-I	DE	Imersão ¹	Geração de oxigênio	HLD	N	T,C	N	T ³	T	T	T,C	T
PeraSafe	UK	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD, S	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Perascope	UK	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Perastel	UK	AER/imersão ¹	Ácido peracético	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
PerCept (todos os tipos)	CA	Pano	Peróxido de hidrogênio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Phagocide D	FR	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T

Solução/ sistema	País de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfetante	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Phagozyme ND	FR	Pré-limpador	Enzimas, Amônia	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
PI-Spray (anteriorment e T-Spray)	US	Spray/Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PI-Spray II (anteriorment e T-Spray II)	US	Spray/Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Concentrado PREempt	CA	Spray/Pano	Peróxido de hidrogênio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PREempt RTU	CA	Spray/Pano	Peróxido de hidrogênio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Lenços esporicidas PREempt	CA	Pano	Peróxido de hidrogênio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
ProCide-D	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
ProCide-D Plus	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Prolystica 2X	US	Pré-limpador	Enzimas, surfactantes	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Desinfetante Protex (todos os tipos)	US	Spray/Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Proxy P/Proxy A	AU	Serie TEE AER	Ácido peracético	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N

Solução/ sistema	País de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfetante	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Amônia quaternária (máx. de 0,8% ativo)	Todos	Spray/Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Rapicide	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Rapicide OPA	US	Imersão ¹	Ortoftalaldeído	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Rapicide PA	US	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	N
Revital-Ox Resert XL HLD	US	Imersão ¹	Peróxido de hidrogênio	HLD	T,C	T,C	N	T ³	T	T	N	T
Rivascop	FR	Spray/Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Salvanios pH 10	FR	Spray/Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Lenços Sani- -Cloth Active	DE	Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF	US	Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF3	US	Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Água sanitária Sani-Cloth	US	Pano	Hipoclorito de sódio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Sani-Cloth CHG 2%	UK	Spray/Pano	Álcool, gluconato de clorexidina	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sani-Cloth HB	US	Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Plus	US	Pano	Álcool, Amônia	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sekucid N	FR	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T

Solução/ sistema	País de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfetante	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Sekusept Aktiv	DE	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sekusept Easy	DE	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sekusept Plus	DE	Imersão ¹	Glucoprotamina	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Soluscope P/ Soluscope A	FR	Serie TEE AER	Ácido peracético	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Steranios 2%	FR	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sterrad 100S	US	Reprocessador (S)	Peróxido de hidrogênio	S	N	N	N	N	N	T,C,H	T,C	N
Super Sani-Cloth	US	Pano	Álcool, Amônia	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
TD-5	US	TD-100 Reprocessador	Glutaraldeído	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
TD-8	US	TD-100 Reprocessador	Ortoftalaldeído	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Esponja enzimática TEE Zyme	US	Pré-limpador	Enzimas, surfactantes	Limpador	N	N	N	T,C,H	T,C,H	N	N	N
Tristel Duo	UK	Pano	Dióxido de cloro	HLD	T,C	T,C	N	N	N	N	T,C	T,C
Tristel Fuse para Stella	UK	Sistema Stella	Dióxido de cloro	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T	T
Tristel Multi- -Shot	UK	Imersão ¹	Dióxido de cloro	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T	T

Solução/ sistema	País de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfetante	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Lenços esporicidas Tristel	UK	Pano	Dióxido de cloro	HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Panos Tristel Trio Trace / Tristel Trio Trace	UK	Lenço de pré- -limpeza, lenço esporicida, lenço de enxágue	Enzimas, surfactante, dióxido de cloro	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T
Trophon EPR	AU	Trophon EPR Reprocessor	Peróxido de hidrogênio	HLD	T,C	T,C	N	N	N	N	T,C	N
Vaposeptol	FR	Spray/Pano	Álcool, Biguanida	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Virox 5 RTU	CA	Pano	Peróxido de hidrogênio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Wavicide -01	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Wip'Anios	FR	Pano	Álcool, Amônia	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

1. Nunca mergulhar ou deixar de molho um conector. Esses produtos podem ser usados em reprocessadores endoscópicos automatizados (AERs) de acordo com os procedimentos no documento *Cuidados e limpeza de sistemas de ultrassom e transdutores*.
2. O Antigermix S1 não é aprovado para 3D6-2, 3D8-4, V6-2, V8-4, VL13-5 ou VL13-5 Compacto.
3. Oxygenon-I e Revital-Ox Resert XL HLD podem produzir uma ligeira alteração de cor no tubo flexível dos transdutores S7-3t e S8-3t. Essa alteração de cor não afeta a segurança nem o desempenho do aparelho.
4. Soluções de sabão neutro não contêm ingredientes abrasivos e não irritam a pele. Elas não podem conter fragrância, óleos ou álcool. Higienizadores para as mãos não são aprovados para uso.
5. Antigermix E1 pode descolorir as peças plásticas dos transdutores transesofágicos.

www.philips.com/healthcare



Philips Ultrasound, Inc.
22100 Bothell Everett Hwy
Bothell, WA 98021-8431
USA



Philips Medical Systems Nederland B.V.
Veenpluis 4-6
5684 PC Best
The Netherlands

CE 0086



© 2018 Koninklijke Philips N.V.

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução ou transmissão total ou parcial, por qualquer forma ou meios, sejam eles eletrônicos, mecânicos ou outros, sem o consentimento prévio por escrito do detentor dos direitos autorais.

Publicado nos EUA
4535 619 59671_A/795 * ABR 2018 - pt-BR